

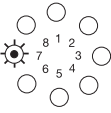
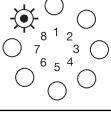
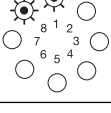
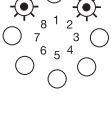
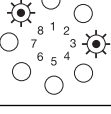
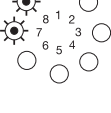
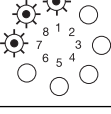
10. Signalisations

10.1 Pannes non signalées

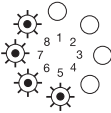
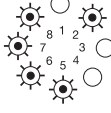
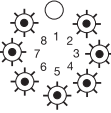
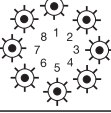
Panne	Cause	Remède
La diode 8 ne s'allume pas.	- Pas de tension.	- Vérifiez l'alimentation secteur. - Contrôler le branchement sur secteur.
	- La protection thermique du moteur s'est déclenchée.	- Laisser refroidir le transformateur.
	- Unité de pilotage défectueuse.	- Faire contrôler l'opérateur.
Pas de réaction après envoi d'impulsion.	- Bornes de raccordement pour contacteur « impulsion » pontée (par un court-circuit ou des pinces plates par exemple).	- Séparer de l'unité de pilotage, un par un, les contacteurs et les boutons-poussoirs intérieurs éventuellement câblés (point 6.6) pour effectuer des essais : Débrancher le câble de la prise XB10, brancher la fiche de court-circuitage puis rechercher l'erreur de câblage.
Pas de réaction après envoi d'impulsion par l'émetteur portable.	- Antenne électronique débranchée.	- Brancher l'antenne électronique à l'unité de pilotage (point 8.1).
	- Codage de l'émetteur portable ne correspond pas au codage du récepteur.	- Réactiver l'émetteur portable (point 8.4).
	- Pile de l'émetteur déchargée.	- Installer une pile neuve (point 7.1).
	- Emetteur portable, antenne électronique ou unité de pilotage défectueux.	- Faire vérifier ces trois éléments.
La motorisation inverse son sens de marche en cas de l'interruption de la barrière photoélectrique de l'huissierie.	- La programmation n'était pas exécutée correctement.	- Exécutez un reset d'éléments de sécurité (Point 9.4, / Niveau 1 / Menu F8), Effectuez de nouveau la programmation rapide (point 8.4).

10. Signalisations

10.2 Pannes signalées

Panne	Cause	Remède
Signal 7 	- Après 120 s sans activation d'un bouton, le mode de programmation se ferme automatiquement. - Programmation des fins de course OUVERTURE et FERMETURE sans passage par le point de référence.	
Signal 8 	- Bouton défectueux du point de référence.	- Faire contrôler l'opérateur.
Signal 9 	- Absence d'impulsions du capteur compte-tours, Opérateur bloqué.	- Faire contrôler l'opérateur.
Signal 10 	- La porte est trop difficile à manœuvrer. - Porte bloquée.	- Rendre la porte manoeuvrable.
	- Puissance maximale d'entraînement réglée trop faiblement.	- Faire vérifier la puissance maximum d'entraînement par votre revendeur spécialisé (point 9.3 / Niveau 2 / menus 1 + 2).
Signal 11 	- Limitation du temps de marche.	- Faire contrôler l'opérateur.
Signal 15 	- Cellule photo externe interrompue ou défectueuse.	- Enlever l'obstacle ou faire vérifier la cellule photo.
	- Cellule photo programmée mais pas raccordée.	- Désactiver la cellule photoélectrique ou la raccorder.
Signal 16 	- Le capteur de courant de l'arrêt automatique de sécurité est défectueux.	- Faire contrôler la tête d'opérateur.

10. Signalisations

Panne	Cause	Remède
Signal 26 	- Sous-tension, l'opérateur est surchargé lors du réglage de la puissance maximale, degré 16.	- Faire contrôler l'alimentation électrique. - Rendre la porte manoeuvrable
Signal 28 	- La porte est trop difficile à manoeuvrer ou son mouvement est irrégulier. - Porte bloquée.	- Vérifier le mouvement de la porte et la rendre mobile.
	- Arrêt automatique de sécurité réglé trop sensiblement.	- Faire vérifier l'arrêt automatique de sécurité par votre revendeur spécialisé (point 9.3 / Niveau 2 / menus 3 + 4).
Signal 35 	- L'électronique est défectueuse.	- Faire contrôler l'opérateur.
Signal 36 	- Suppression du court-circuitage mais le bouton d'arrêt n'est pas branché. - Le circuit de veille est interrompu.	- Brancher le bouton d'arrêt ou la fiche de court-circuit (point 6.6).

Légende :	
Diode éteinte	○
Diode allumée	●
Diode clignote lentement	⊙
Diode clignote rythmiquement	⊙
Diode clignote rapidement	⊙
Réglage d'usine	
Impossible	-

11. Annexe

11.1 Caractéristiques techniques Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed

Caractéristiques électriques		Comfort 220.2	Comfort 250.2	Comfort 252.2	Comfort 250.2 speed
Tension nominale	V	230 / 260			
Fréquence nominale	Hz	50 / 60			
Courant absorbé	A	1,1			
Puissance absorbée en service	KW	0,25			
Puissance absorbée en veille	W	4,2	3,0	3,1	4,0
Mode de service (durée de marche)	min.	KB 2		KB 5	KB 2
Tension d'entrée	V DC	24			
Type de protection de la tête d'opérateur		IP 20			
Catégorie de protection		II			
*) des écarts nationales sont possibles					

Caractéristiques mécaniques		Comfort 220.2	Comfort 250.2	Comfort 252.2	Comfort 250.2 speed
Force maxi en traction et poussée	N	600	800	1.000	800
Vitesse de marche	mm/s	140			220
Délai d'ouverture 15 s env. (spécifique à la porte)	s	15			9,5

Environnement		Comfort 220.2	Comfort 250.2	Comfort 252.2	Comfort 250.2 speed
Dimensions de la tête d'opérateur	mm	220x125x395			
Poids	kg	3,8	4,1	4,2	4,5
Plage de température	°C	-20 à +60			

Fournitures
Tête d'opérateur Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed avec unité électronique intégrée
Télécommande Multibit, 868 MHz, Digital 302 mini émetteur portable à 2 canaux,
Télécommande Multibit, 868 MHz, Digital 313 micro émetteur portable à 3 canaux,
*) des écarts nationales sont possibles

Caractéristiques/ Fonctions de sécurité	
Technique du point de référence	x
Démarrage progressif/ arrêt progressif	x
Sécurité anti-effraction	x
Arrêt automatique de sécurité	x
Dispositif anti-blocage	x
Protection contre la sous-tension	x
Limitation du temps de marche	x
Déconnexion terminale électronique	x
Branchement pour le bouton-poussoir, le digicodeur et le contacteur à clé	x
Branchement du contact de fin de course libre de potentiel	x
Signalisation des erreurs	x

Accessoires	
Antenne électronique sur connecteur externe 868 MHz, IP 65	x
Consoles à encastrer pour portes sectionnelles	x
Kits de déverrouillage pour les portes basculantes	x
Bras courbé pour portes basculantes	x
Ferrure pour portes à battants	x
Cellules photoélectriques	x
Déclenchement d'urgence	x
Relais pour feu clignotant lors de la mise en service du dispositif de fermeture automatique	x
Kit pour équipement ultérieur de contacteur fin de course libre de potentiel OUVERTURE/ FERMETURE/ ECLAIRAGE	x
Bouton-poussoir	x
Contacteur à clé	x
Digicodeur	x



11. Annexe

11.2 Déclaration de conformité constructeur

Par la présente, nous déclarons que le produit ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène de la CE, à la compatibilité électromagnétique, aux directives sur les machines et sur les basses tensions.

En cas de modification du produit effectuée sans notre accord, cette déclaration perd sa validité.

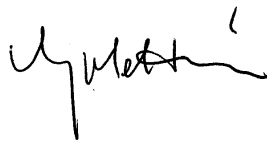
Produit : Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed

Directives CE correspondantes :

Directive CE sur la compatibilité électromagnétique (89/336/EWG),
Directives sur les machines (98/37/EWG)
et directives sur les basses tensions (73/23/EWG und 93/68/EWG).

Normes harmonisées appliquées, en particulier :

EN 292-1
EN 61000-6-2
EN 61000-6-3
EN 55014
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60335-1
EN 60335-2-95
EN 12445
EN 12453
EN 300220-1
EN 301489-3
ETS 300683



02.01.2008

ppa. K. Goldstein

11.2 Certificat de conformité CE

Par la présente, nous déclarons que le produit ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène de la CE, à la compatibilité électromagnétique, aux directives sur les machines et sur les basses tensions.

En cas de modification du produit effectuée sans notre accord, cette déclaration perd sa validité.

Produit :

Directives CE correspondantes :

Directive CE sur la compatibilité électromagnétique (89/336/EWG),
Directives sur les machines (98/37/EWG)
et directives sur les basses tensions (73/23/EWG und 93/68/EWG).

Normes harmonisées appliquées, en particulier :

EN 292-1
EN 61000-6-2
EN 61000-6-3
EN 55014
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60335-1
EN 60335-2-95
EN 12445
EN 12453
EN 300220-1
EN 301489-3
ETS 300683

Date / signature

Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG
Remser Brook 11 · 33428 Marienfeld · Germany

Fon +49 (52 47) 7 05-0

1. Spiegazione dei simboli

Avvisi



Avvertenza! **Pericolo di danni alle persone!**

Dopo questo simbolo seguono avvisi importanti per la sicurezza che devono essere assolutamente rispettati per evitare danni alle persone!



Attenzione! **Pericolo di danni materiali!**

Dopo questo simbolo seguono avvisi importanti per la sicurezza che devono essere assolutamente rispettati per evitare danni materiali!



Consiglio



Controllo



Rinvio

Etichetta costruttore

Tipo: _____

Art. nr.: _____

Prodotto nr.: _____

2. Indice

1.	Spiegazione dei simboli	70
2.	Indice	70
3.	Avvisi generali per la sicurezza	71
4.	Panoramica del prodotto	72
4.1	Dotazione Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed	72
4.2	Varianti di porta	74
5.	Preparazione al montaggio	74
6.	Montaggio	75
6.1	Preparazione della guida	75
6.2	Montaggio sulla porta	76
6.3	Fissaggio al soffitto	77
6.4	Illuminazione, collegamento del lampeggiante	77
6.5	Sblocco	78
6.6	Collegamenti nella centralina	79
7.	Radiocomando	80
7.1	Istruzioni d'uso e accessori	80
7.2	Codifica del radiocomando	81
8.	Messa in funzione	82
8.1	Collegamento dell'automazione	82
8.2	Schema della centralina	82
8.3	Funzioni dei LED	83
8.4	Programmazione rapida	83
8.5	Controllo del funzionamento	85
9.	Funzioni avanzate dell'automazione	86
9.1	Prospetto generale delle funzioni avanzate di programmazione (per esempio: livello 2, menu 2)	86
9.2	Prospetto generale delle funzioni di programmazione	87
9.3	Prospetto generale delle funzioni dei vari livelli	89
10.	Segnalazioni	99
10.1	Errori non accompagnati da segnalazioni di errore	99
10.2	Errori accompagnati da segnalazioni di errore	100
11.	Appendice	102
11.1	Dati tecnici Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed	102
11.2	Dichiarazione del produttore	103
11.3	Dichiarazione di conformità CE	103

3. Avvisi generali per la sicurezza



Leggere attentamente queste informazioni!

Target lettori

Questa automazione deve essere installata e messa in funzione esclusivamente da personale specializzato e qualificato.

Per personale specializzato e qualificato si intendono persone

- con conoscenza delle norme generali e speciali di sicurezza e antinfortunistiche,
- con conoscenza delle corrette norme elettrotecniche,
- con istruzione professionale nel campo dell'uso e della manutenzione di un'adeguata attrezzatura di sicurezza,
- istruiti e sorvegliati adeguatamente da esperti elettrotecnici,
- in grado di riconoscere i pericoli potenzialmente causati dall'elettricità,
- con le conoscenze necessarie per la corretta applicazione della norma EN 12635 (requisiti di installazione e utilizzazione).

Garanzia

Per usufruire della garanzia relativa al funzionamento e alla sicurezza dell'automazione, è indispensabile il rispetto delle disposizioni contenute in queste istruzioni. La mancata osservanza di queste avvertenze può provocare danni alle persone ed alle cose.

Il produttore non risponde dei danni provocati dalla mancata osservanza delle istruzioni.

Le batterie, i fusibili e le lampadine sono esclusi dalla garanzia.

Procedere sempre secondo le istruzioni, per evitare errori di montaggio e danni alla porta o all'automazione!

Prima della messa in funzione del prodotto è indispensabile la lettura delle istruzioni d'uso e di montaggio.

Le istruzioni d'uso e di montaggio devono essere consegnate all'utilizzatore dell'impianto. Infatti contengono istruzioni importanti per le operazioni successive di uso, controllo e manutenzione.

Il prodotto è fabbricato secondo le direttive e norme indicate nella dichiarazione di conformità del produttore.

Il prodotto è uscito dalla fabbrica in stato perfetto dal punto di vista tecnico e della sicurezza.

Finestre, cancelli e porte automatizzate devono essere controllati da parte di un esperto (con documentazione scritta) prima della loro prima messa in servizio e anche almeno una volta l'anno, a seconda delle necessità!

Uso convenzionale del dispositivo

Questa automazione deve essere destinata esclusivamente all'apertura e alla chiusura di porte da garage.

Questa automazione è adatta esclusivamente all'esercizio in locali asciutti.

Osservare la forza massima di trazione e di spinta.

Requisiti della porta

La porta deve:

- poter essere fermata in ogni punto della sua corsa (essere bene bilanciata),
- essere agevolmente manovrabile.

Oltre alle disposizioni contenute in queste istruzioni, devono essere osservate anche le norme di sicurezza e antinfortunistiche di validità generale! Si applicano le nostre condizioni di vendita e di fornitura.

Avvertenze per il montaggio dell'automazione

- Assicurarsi che la porta si trovi in buon stato dal punto di vista meccanico.
 - Assicurarsi che la porta si fermi in ogni posizione.
 - Assicurarsi che la porta sia agevolmente manovrabile in direzione di APERTURA e CHIUSURA.
 - Assicurarsi che la porta si apra e chiuda correttamente.
 - Rimuovere tutti i componenti non necessari (ad esempio funi, catene, angolari, ecc.).
 - Mettere fuori funzione tutti i dispositivi che non occorrono dopo il montaggio dell'automazione.
 - Prima dei lavori di cablaggio, è indispensabile separare l'automazione dall'alimentazione elettrica. Assicurarsi che il dispositivo rimanga separato dall'alimentazione elettrica per tutta la durata dei lavori di cablaggio.
 - Osservare le norme di sicurezza locali.
 - Installare sempre separatamente i cavi dell'alimentazione ed i cavi di collegamento all'elettronica.
- La tensione di funzionamento è di 24 V DC.
- Montare l'automazione solo a porta chiusa.
 - Installare tutti i trasmettitori di impulso e dispositivi di comando (ad esempio una tastiera a radiocodici) a distanza di visibilità e a distanza di sicurezza dalle parti mobili della porta. Per il montaggio occorre rispettare un'altezza minima di 1,5 metri.
 - Installare stabilmente ed in luoghi ben visibili i cartelli d'avviso contro il pericolo di schiacciamento.
 - Assicurarsi dopo il montaggio che nessuna parte della porta sporga su strade o marciapiedi pubblici.

Avvertenze per la messa in funzione dell'automazione

Dopo la messa in funzione, gli utilizzatori dell'impianto devono essere adeguatamente istruiti nell'uso!

- Assicurare che i bambini non possono giocare con il comando dell'automazione della porta.
 - Prima della manovra della porta assicurare che non si trovino persone o oggetti nella zona di pericolo della porta stessa.
 - Controllare tutti i dispositivi di comando d'emergenza esistenti.
 - Non mettere mai le mani nella porta o nei componenti in movimento.
 - Esaminare attentamente l'impianto per individuare gli eventuali punti a rischio di lesioni di taglio o schiacciamento.
- Osservare in ogni caso le disposizioni della norma EN 13241-1.

Avvertenze per la manutenzione dell'automazione

Per garantire il funzionamento regolare dell'automazione, occorre verificare i punti seguenti a intervalli regolari e, all'occorrenza, provvedere alla manutenzione necessaria: Separare l'automazione dalla corrente elettrica prima di eseguire qualsiasi lavoro.

- Verificare ogni mese, se l'automazione inverte la corsa della porta, quando questo incontra un ostacolo. Mettere a questo scopo un ostacolo di 50 mm di altezza/larghezza nel percorso che la porta deve compiere a seconda della direzione di movimento.
- Verificare l'impostazione della sicurezza antischiacciamento APERTURA e CHIUSURA.
- Verificare tutte le parti mobili della porta e dell'automazione.
- Verificare se l'impianto evidenzia eventuali danni o segni di usura.
- Verificare periodicamente se la porta è agevolmente manovrabile a mano.

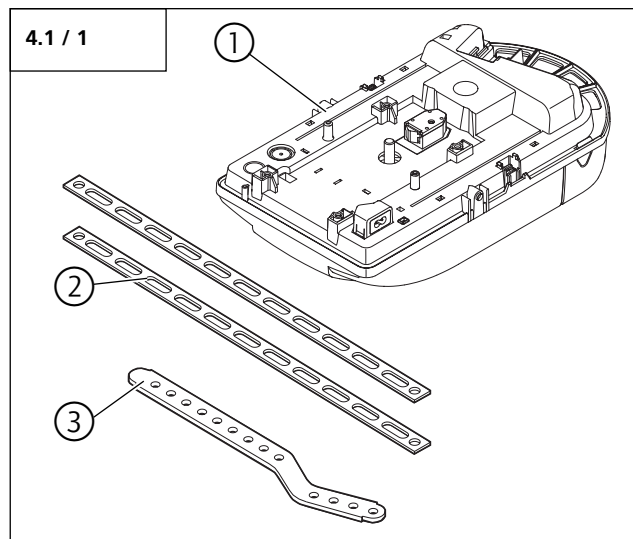
Avvertenze per la pulizia dell'automazione

Per la pulizia, non usare in nessun caso: getti d'acqua diretti, pulitori ad alta pressione, acidi o soluzioni alcaline.

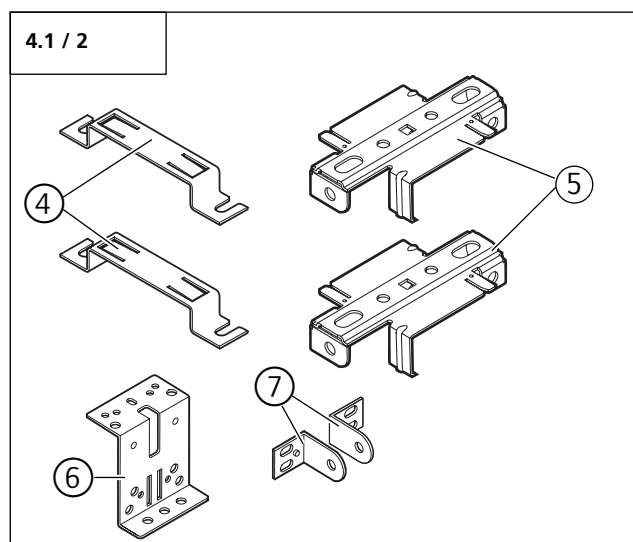
4. Panoramica del prodotto

4.1 Dotazione Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed

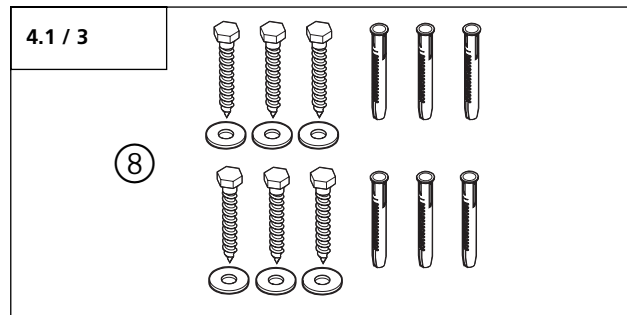
Dotazione standard



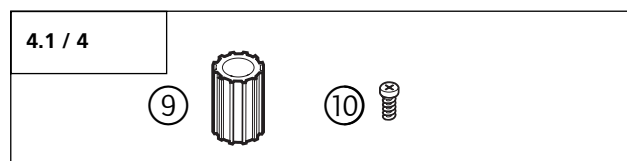
- 1 Gruppo motore
Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed
- 2 Lamiera di sospensione
- 3 Staffa di trascinamento della porta



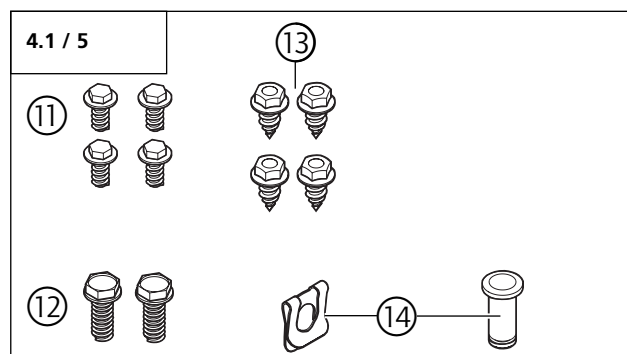
- 4 Staffe di fissaggio della guida al motore (2x)
- 5 Staffe di sospensione per la guida (2x)
- 6 Elemento di collegamento alla porta
- 7 Angolari di fissaggio (2x)
- 8 Elemento di collegamento all'architrave
(Guida tipo 1)



- 8 Materiale di fissaggio per la guida

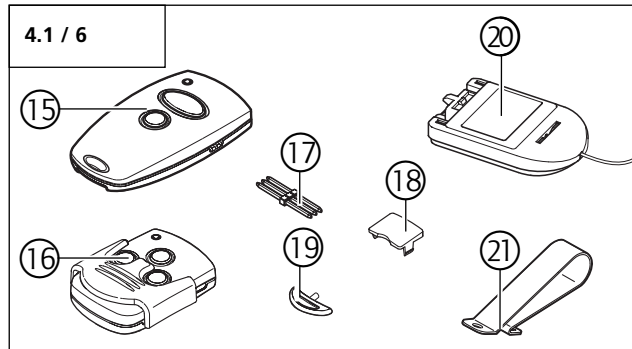


- 9 Boccola adattatore
- 10 Viti 4,0 x 10

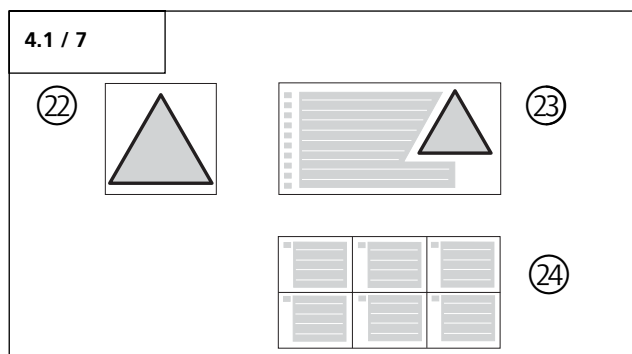


- 11 Viti 4,0 x 14 (6x)
- 12 Viti a testa esagonale M6 x 20 (2x)
- 13 Viti autofilettanti 6,3 x 16 (4x)
- 14 Perno A8 con sicura SL

4. Panoramica del prodotto



- 15 Radiocomando mini
- 16 Radiocomando micro (solo con Comfort 250.2, Comfort 252.2 e Comfort 250.2 speed – Sono possibili divergenze legate alle specificità del Paese)
- 17 Spinotto di codifica
- 18 Coperchietto per clip aletta parasole
- 19 Anello per portachiavi
- 20 Antenna ricevente
- 21 Clip aletta parasole dell'auto



- 22 Cartellino di segnalazione per lo sblocco manuale
- 23 Adesivo di segnalazione
- 24 Adesivo con programmazione rapida

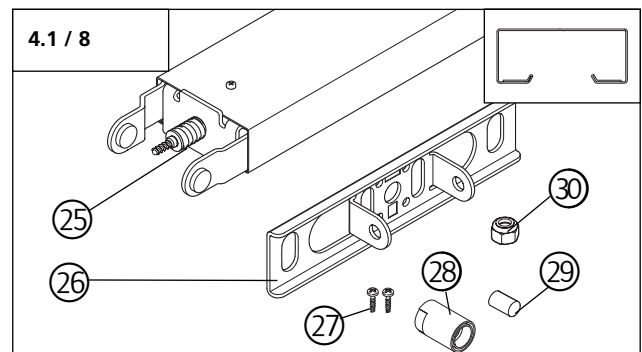
Oltre alla dotazione standard, per il montaggio occorrono i seguenti accessori:

- Guida

Guide

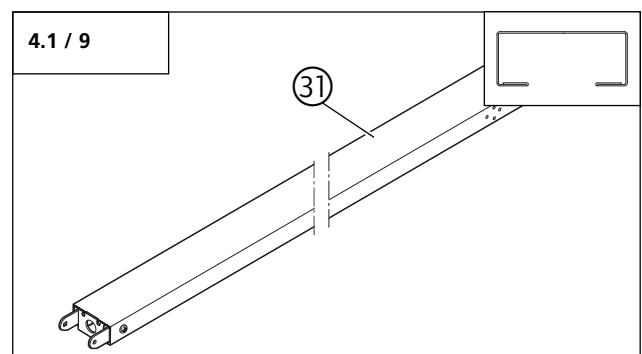
Il gruppo motore può essere combinato con guide diverse.

Guida tipo 1



- 25 Guida
- 26 Lamiera di collegamento per guida tipo 1
- 27 Viti B4 4,2 x 13 (2x)
- 28 Boccola di sicurezza corta
- 29 Perno 8 x 12,5
- 30 Dado M6 autobloccante

Guida tipo 2



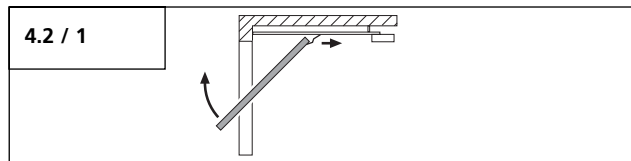
- 31 Guida

4. Panoramica del prodotto

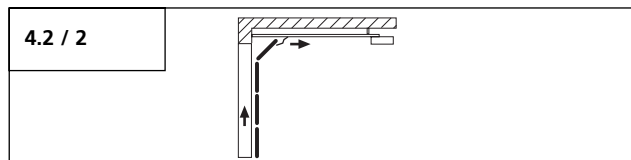
4.2 Varianti di porta

La dotazione standard con la guida adeguata è adatta per le seguenti varianti di porta:

Porte basculanti debordanti

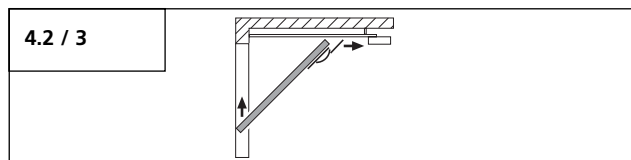


Porte sezionali fino a 3 m di larghezza

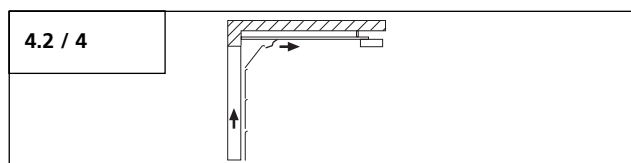


Per le seguenti varianti di porta servono accessori speciali.

Porte basculanti non debordanti



Porte sezionali oltre 3 m di larghezza



5. Preparazione al montaggio



Attenzione!

Per garantire un'installazione regolare, devono essere effettuati assolutamente i seguenti controlli, prima di iniziare i lavori di montaggio.

Dotazione

- Verificare se la dotazione è completa di tutti i componenti.
- Verificare se sono disponibili tutti gli accessori necessari per il montaggio nella situazione specifica di installazione.

Garage

- Verificare se il garage è provvisto di un collegamento elettrico adatto e di un salvavita.

Porta del garage



Attenzione!

Per garage senza un secondo accesso: per poter entrare nel garage anche in caso di guasti o mancanza di corrente è necessario dotare la porta del garage di uno sblocco esterno d'emergenza.

Se viene usato un kit di sblocco:

- Verificare se le serrature funzionano correttamente. Non mettere in nessun caso fuori funzione le serrature.

Senza uso del kit di sblocco:

- Smontare le serrature o metterle fuori funzione.
- Verificare se la porta da motorizzare corrisponde ai seguenti requisiti:
 - la porta può essere manovrata agevolmente a mano.
 - la porta si può fermare in ogni posizione senza che slitti ulteriormente.



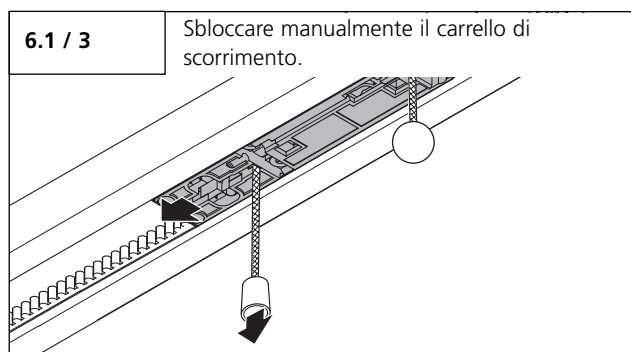
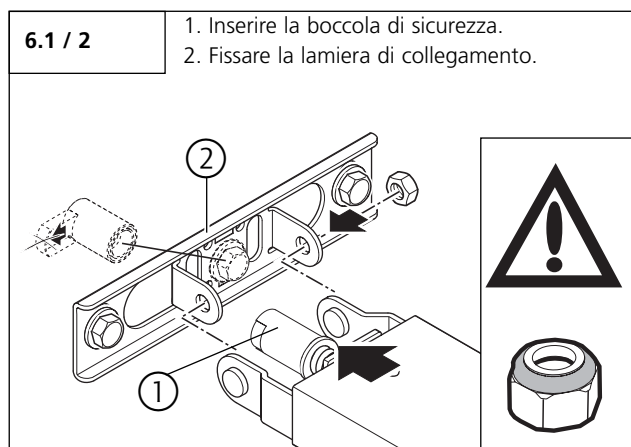
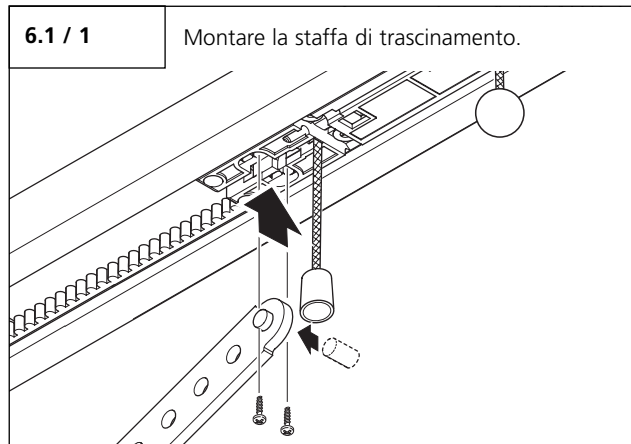
Rinvio:

Per il collegamento di accessori, osservare le relative istruzioni fornite con gli accessori stessi.

6. Montaggio

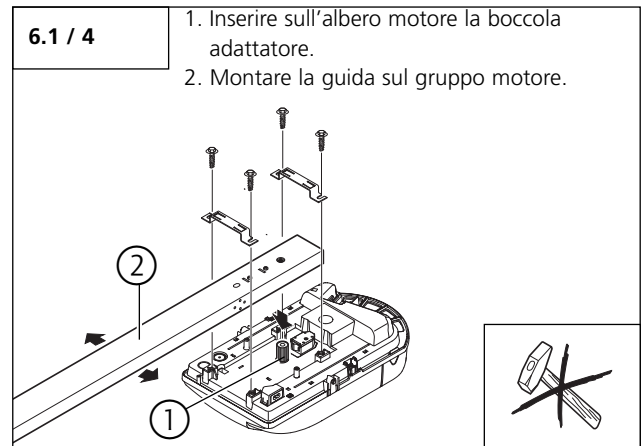
6.1 Preparazione della guida

Montaggio guida tipo 1

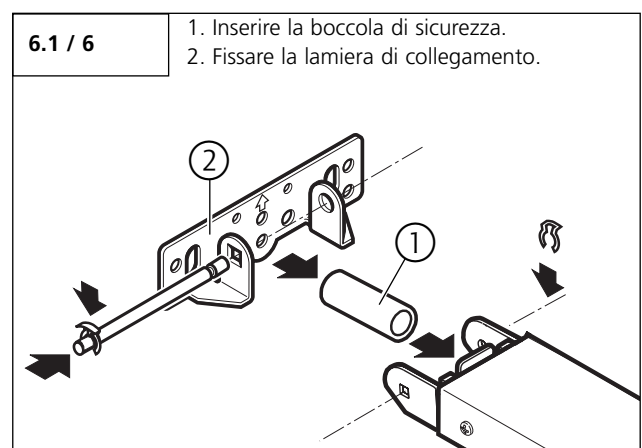
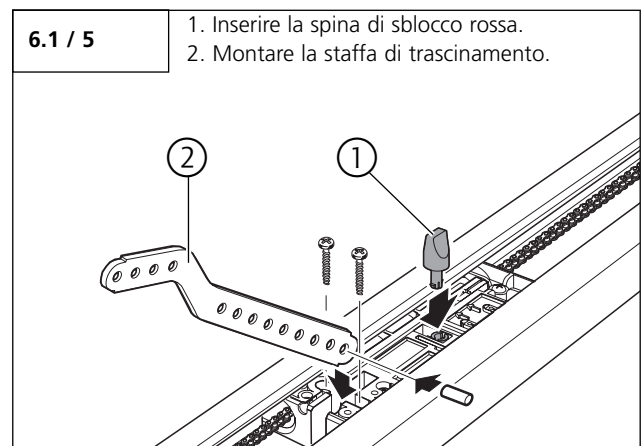


Attenzione!

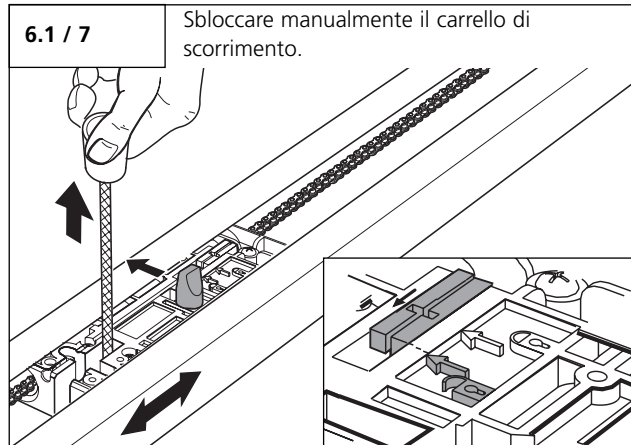
Montare la guida con cautela sul gruppo motore.
Non forzare mai la guida durante il montaggio, per non danneggiare l'accoppiamento guida/motore.



Montaggio guida tipo 2

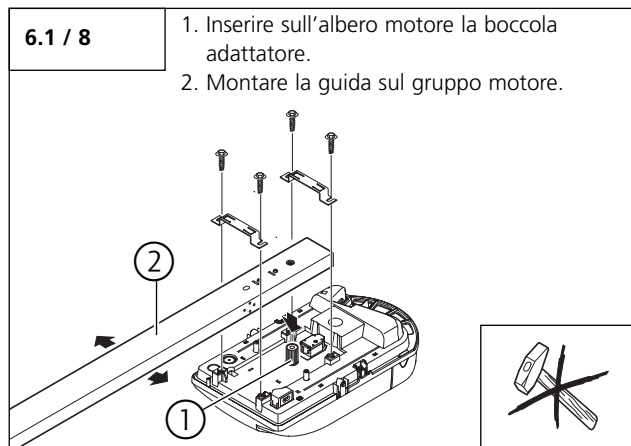


6. Montaggio



Attenzione!

Montare la guida con cautela sul gruppo motore.
Non forzare mai la guida durante il montaggio, per non danneggiare l'accoppiamento guida/motore.



6.2 Montaggio sulla porta



Attenzione!

Fino al montaggio definitivo occorre proteggere l'automazione da possibili cadute.



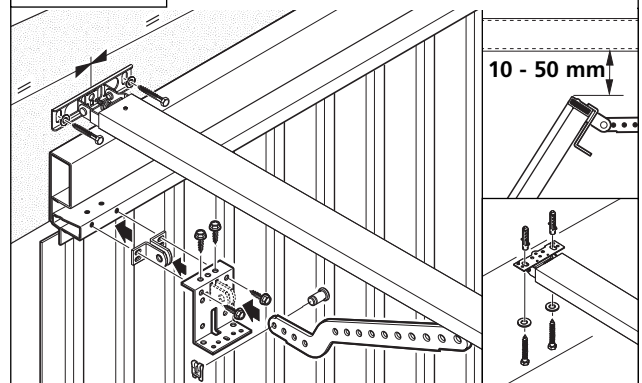
Attenzione!

Per garantire un corretto scorrimento della porta occorre:

- fissare la lamiera di collegamento al centro dell'architrave della porta, sopra la staffa di collegamento.
- verificare che il bordo superiore della porta nel punto più alto della sua corsa scorra a 10 – 50 mm di distanza sotto alla guida.

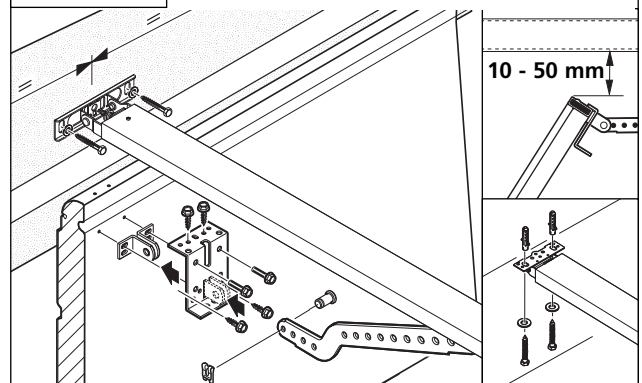
6.2 / 1

Montaggio sulla porta basculante.



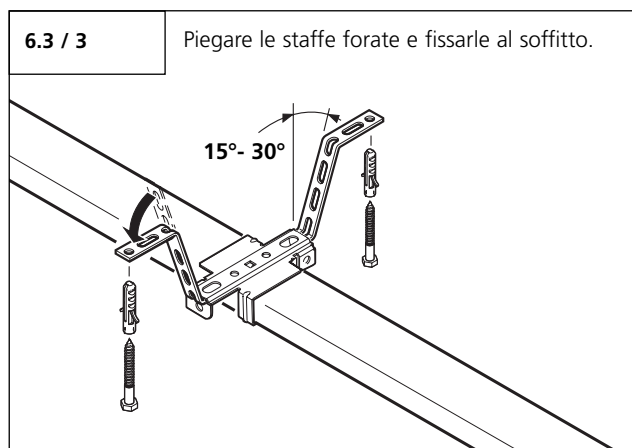
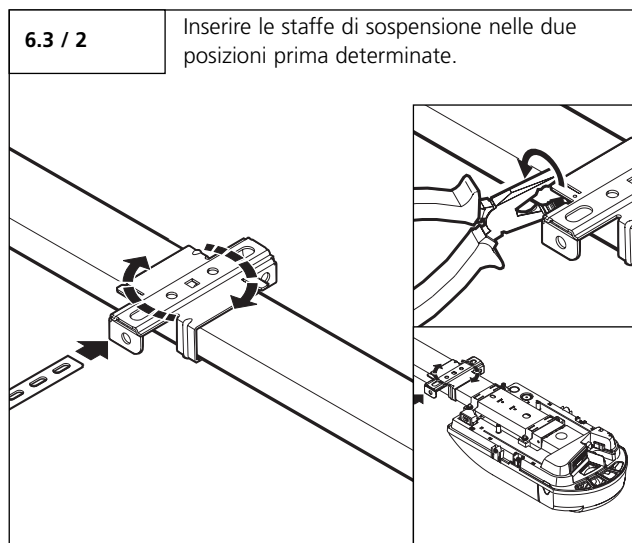
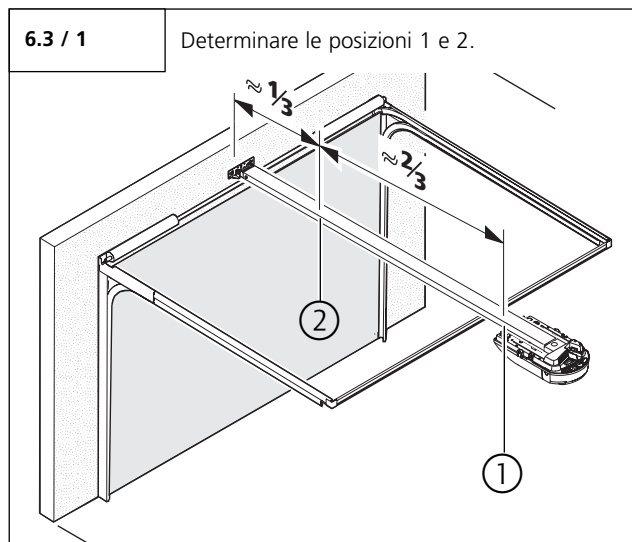
6.2 / 2

Montaggio sulla porta sezionale..

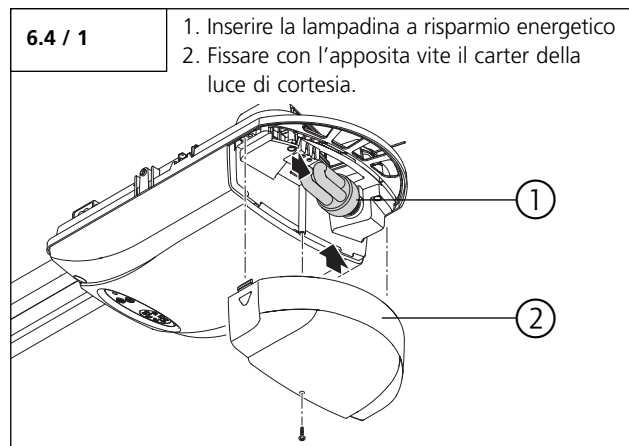


6. Montaggio

6.3 Fissaggio al soffitto



6.4 Illuminazione, collegamento del lampeggiante

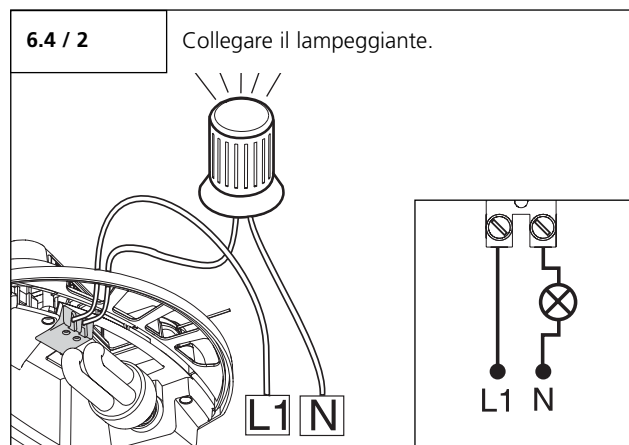


Collegamento del lampeggiante



Attenzione!

Per evitare di danneggiare l'isolamento del cavo, occorre farlo passare in modo che non resti a contatto con la lampadina della luce di cortesia.



Rinvio:

La programmazione del lampeggiante si effettua al livello 1 / menu 7 ed al livello 3 / menu 7.

6. Montaggio

6.5 Sblocco



Avvertenza!

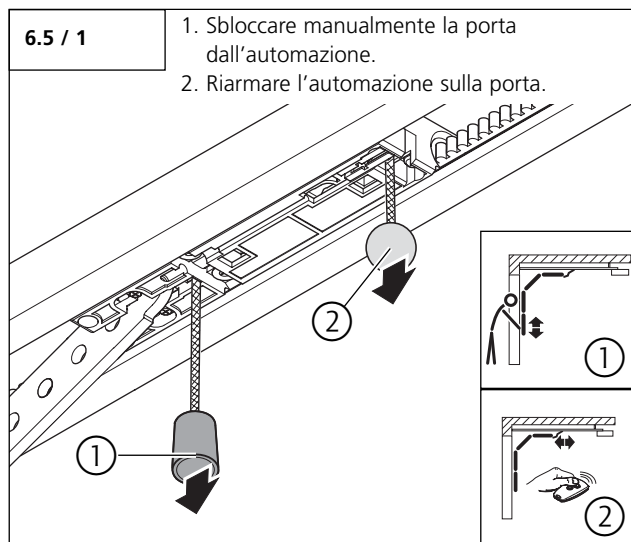
Azionando lo sblocco rapido può succedere che la porta si muova in modo incontrollato:

- se le molle della porta sono scariche o rotte,
- se la porta non è ben bilanciata.

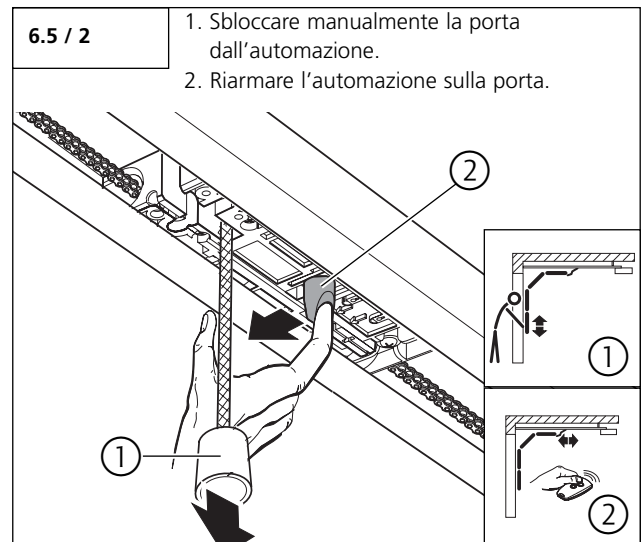
Aprendo manualmente la porta, il carrello potrebbe urtare contro il gruppo motore. Quando è sbloccata, la porta deve essere manovrata sempre a velocità moderata!

- Limitare la corsa della porta nella direzione di apertura con un fermo meccanico.
- Verificare il rispetto dell'altezza minima del cordino di sblocco (1,8 m).
- Applicare l'etichetta d'avviso "sblocco" sul cordino.

Guida tipo 1



Guida tipo 2



6. Montaggio

6.6 Collegamenti nella centralina



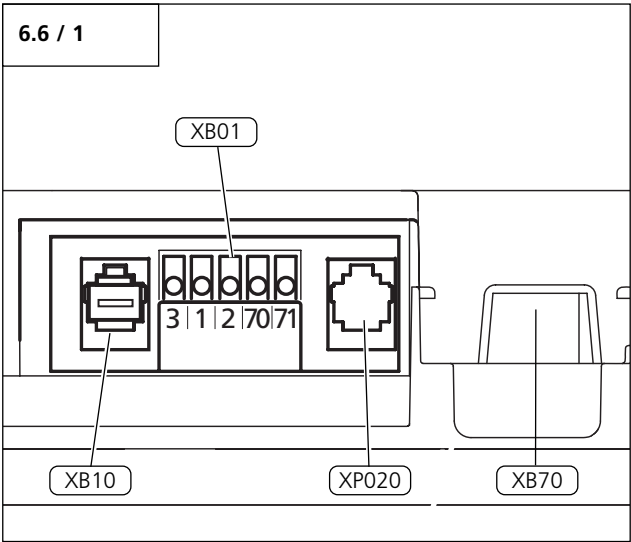
Avvertenza!

Pericolo di scosse elettriche:
prima dei lavori di cablaggio occorre assicurare che i cavi siano privi di tensione.
Durante i lavori di cablaggio occorre assicurare che i cavi rimangano privi di tensione (evitare p.es. la riaccensione).



Attenzione!

- Per evitare danni alla centralina:
- Osservare sempre le norme di sicurezza in vigore.
 - Installare sempre i cavi dell'alimentazione di rete separatamente rispetto ai cavi di collegamento alle componenti elettroniche.
 - La tensione di funzionamento è 24 V DC.
 - L'eventuale tensione esterna sui collegamenti XP020, XB10 o XB01 causa la distruzione dell'intero sistema elettronico.
 - Collegare solo contatti puliti normalmente aperti ai morsetti 1 e 2 (XB01).
 - Non inserire lo spinotto a plug ponticellato nella presa XP020!



Descrizione	Tipo / Funzione	
XB01	Morsettiera per accessori esterni di comando o fotocellula con cavi tradizionali	6.6 / 2, 9.3 / Livello 5 / Menu 1
XB10	Innesto a plug per accessori esterni di comando con spinotti a plug	-
XP020	Innesto a plug per fotocellula con spinotti a plug oppure per antenna ricevente con cavetto di prolunga	9.3 / Livello 8
XB70	Collegamento antenna ricevente	8.1



Rinvio:

Osservare le istruzioni specifiche per il montaggio degli accessori esterni di comando e dei dispositivi di sicurezza e di segnalazione.

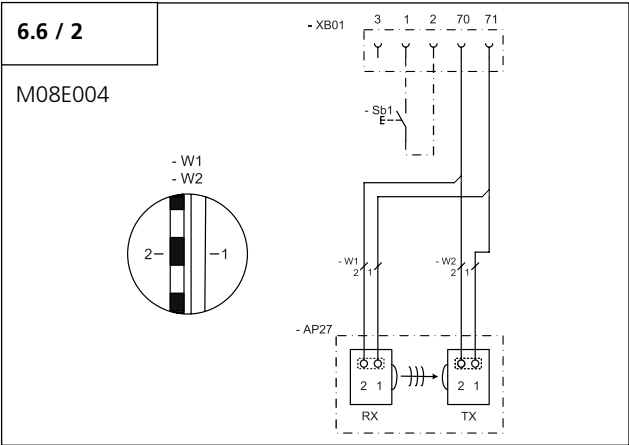


Consiglio:

Prima di collegare un accessorio di comando all'innesto a plug corrispondente nella centralina, occorre rimuovere dall'innesto lo spinotto a plug ponticellato.

6. Montaggio

Collegamento XB01



Descrizione	Tipo / Funzione
1	GND (0 V) terra
2	Impulso passo-passo
3	24 V DC (max 50 mA)
70	GND terra
70 + 71	Fotocellula con cavi tradizionali
RX	Ricevitore della fotocellula con cavi tradizionali
Sb1	Pulsante esterno ad impulso passo-passo (se previsto)
TX	Trasmettitore della fotocellula con cavi tradizionali



Consiglio:
Per permettere l’abilitazione automatica della fotocellula, occorre installarla e collegarla PRIMA di effettuare la programmazione rapida.
In caso contrario la fotocellula deve essere programmata successivamente dal relativo menu.

7. Radiocomando

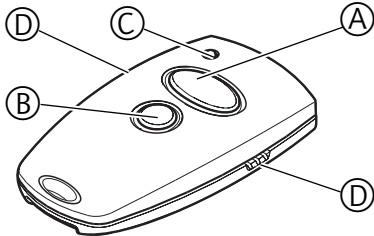
7.1 Istruzioni d’uso e accessori



Avvertenza!
- Tenere il radiocomando lontano dai bambini!
- Azionare il radiocomando solo dopo essersi assicurati che non si trovano né persone né oggetti nel raggio di movimento della porta.

7.1 / 1

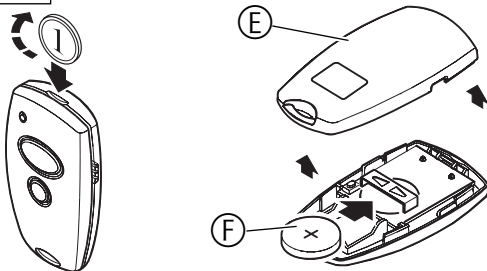
Panoramica.



- A Tasto di comando grande
- B Tasto di comando piccolo
- C Batteria – LED di controllo della trasmissione di impulsi
- D Presa di trasmissione
- E Retro del radiocomando
- F Batteria 3V CR 2032

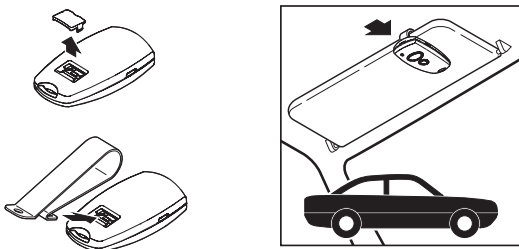
7.1 / 2

Sostituire la batteria.



7.1 / 3

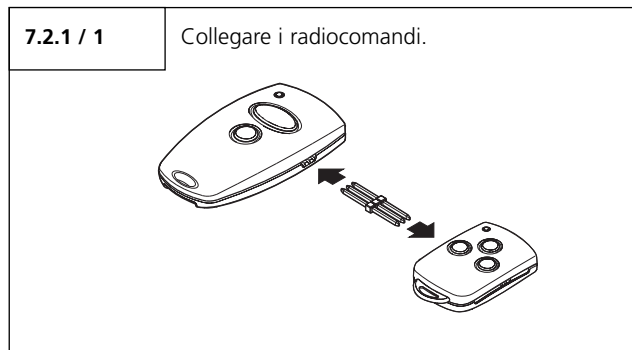
Optional clip per aletta parasole dell’auto.



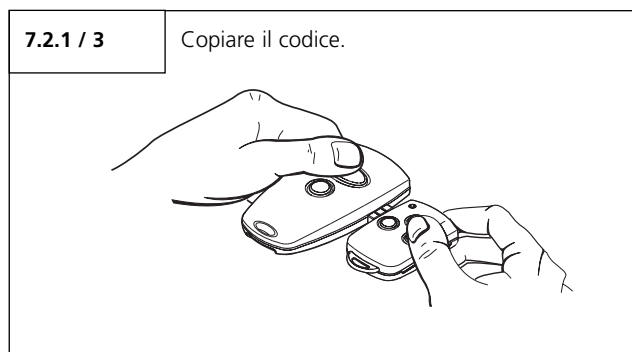
7. Radiocomando

7.2 Codifica del radiocomando

7.2.1 Trasmissione della codifica



- Azionare il radiocomando master e tenere premuto il tasto.
Il LED del radiocomando si accende.

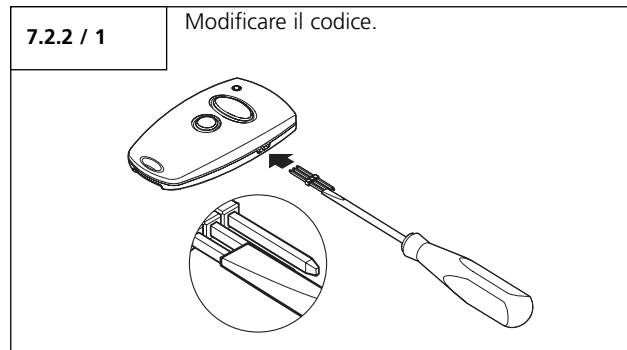


- Azionare il tasto desiderato del nuovo radiocomando da codificare, tenendo sempre premuto il tasto del radiocomando master. Il LED lampeggia.

Dopo 1 – 2 sec. il LED del radiocomando appena codificato si accende con luce fissa.
Il processo di codifica è terminato.

- Togliere lo spinotto di codifica.

7.2.2 Modificare la codifica



- Inserire lo spinotto di codifica nel radiocomando.
- Collegare in cortocircuito uno dei due fili esterni dello spinotto di codifica con il cavo centrale (ad esempio con un cacciavite).
- Azionare il tasto desiderato del radiocomando.
Tramite una codifica casuale integrata al radiocomando viene assegnato un codice nuovo.
Il LED lampeggia velocemente.

Quando il LED si accende con luce fissa, il radiocomando ha memorizzato la nuova codifica.
Rilasciare il tasto e rimuovere lo spinotto di codifica.

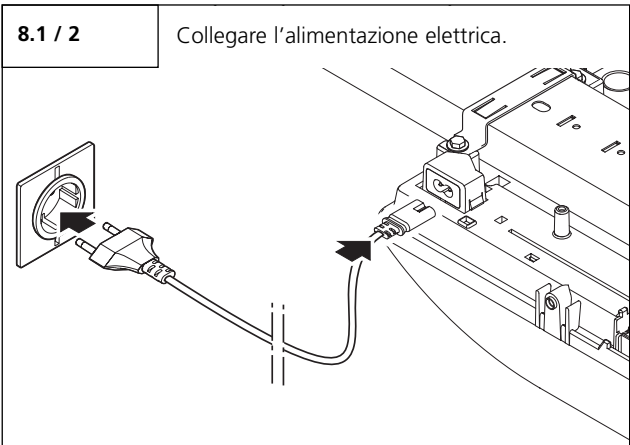
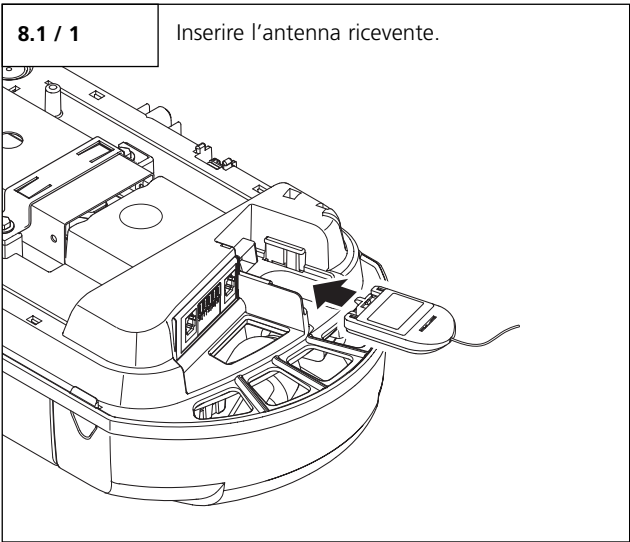


Consiglio:

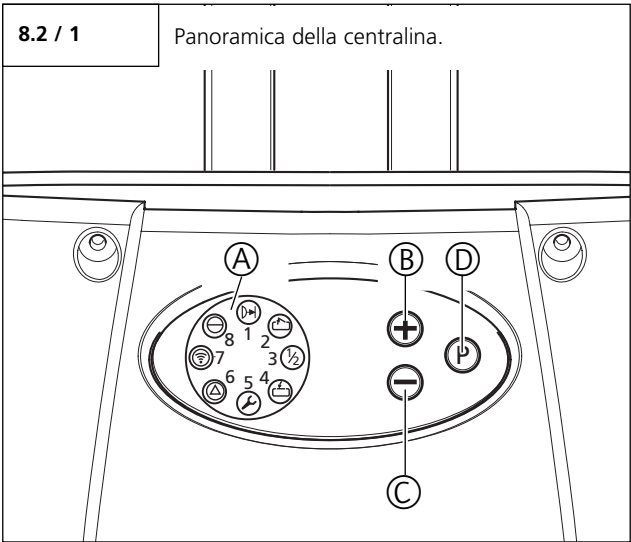
- Dopo aver codificato il radiocomando, occorre riprogrammare anche la centralina dell'automazione con il nuovo codice.
- Se i radiocomandi sono a più canali, ripetere il processo di codifica per ogni singolo tasto.

8. Messa in funzione

8.1 Collegamento dell'automazione



8.2 Schema della centralina



Elementi di comando esterni

Descrizione	Tipo / Funzione	
A	Display con circolina a 8 LED	8.3
B	Pulsante Apertura (+) (ad esempio, per muovere la porta in direzione di Apertura oppure per aumentare i parametri in fase di programmazione)	-
C	Pulsante Chiusura (-) (ad esempio, per muovere la porta in direzione di Chiusura oppure per diminuire i parametri in fase di programmazione)	-
D	Pulsante (P) (ad esempio, per entrare nella modalità di programmazione oppure per salvare il parametro impostato)	-

8. Messa in funzione

8.3 Funzioni dei LED

LED nella modalità di funzionamento

	Fotocellula o fotocosta interrotta
	La porta si muove in direzione di APERTURA
	Porta in fine corsa di APERTURA
	La porta si trova in fine corsa intermedio
	La porta si muove in direzione di CHIUSURA
	Porta in fine corsa di CHIUSURA
	Rilevamento del punto di riferimento
	Azionamento continuo di un elemento di comando
	Azionamento del radiocomando
	Alimentazione

Legenda:	
LED spento	○
LED acceso	●
LED lampeggia lentamente	☼
LED lampeggia ritmicamente	☼
LED lampeggia velocemente	☼
Impostazioni di fabbrica	
Non possibile	—

8.4 Programmazione rapida



Consiglio:

Prima di far funzionare l'automazione occorre effettuare la programmazione rapida:
Queste operazioni sono necessarie per la prima messa in funzione e dopo un reset.

Prima di iniziare la programmazione rapida

Prima di iniziare la programmazione rapida occorre che:

- la porta si trovi nel fine corsa di CHIUSURA.
- la porta non sia sbloccata manualmente.



Consiglio:

Durante la programmazione dei fine corsa di APERTURA e di CHIUSURA occorre passare il punto di riferimento.

La programmazione è effettuata con i tasti più (+), meno (-) e (P).

Se in modalità di programmazione non viene azionato nessun tasto entro 120 secondi, la centralina ritorna automaticamente nella modalità di funzionamento e segnala l'errore relativo alla programmazione interrotta.

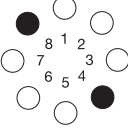
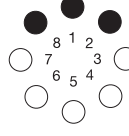
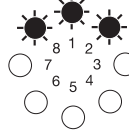
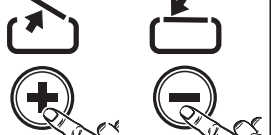
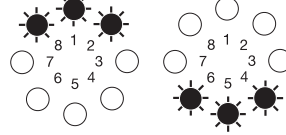
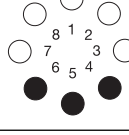
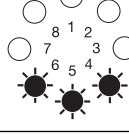
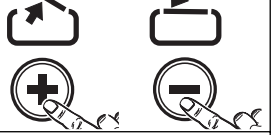
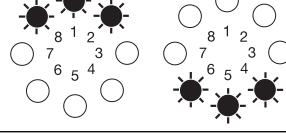
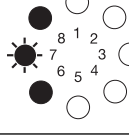
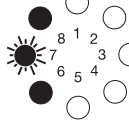
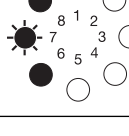
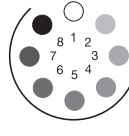


Rinvio:

Una descrizione delle segnalazioni di errore è contenuta nel paragrafo 10.

- Effettuare la programmazione rapida secondo lo schema seguente.

8. Messa in funzione

 Modalità di funzionamento	1.	1x >2s <10s 	Iniziare la programmazione rapida / Programmare il fine corsa di APERTURA	
	2.		Muovere la porta in direzione di APERTURA	
	3.		Correzione del fine corsa di APERTURA della porta con i tasti (+) e (-)	
	4.	1x <1s 	Memorizzare il fine corsa di APERTURA / Programmare il fine corsa di CHIUSURA della porta	
	5.		Muovere la porta in direzione di CHIUSURA	
	6.		Correzione del fine corsa di CHIUSURA della porta con i tasti (+) e (-)	
	7.	1x <1s 	Memorizzare il fine corsa di CHIUSURA / Programmare il radiocomando	
	8.		Azionare il radiocomando	
	9.		Rilasciare il tasto del radiocomando	
	10.	1x <1s 	Memorizzare il codice del radiocomando / Terminare la programmazione rapida	

8. Messa in funzione

8.5 Controllo del funzionamento

8.5.1 Ciclo operativo di prova per l'autoregolazione della limitazione di coppia



Controllo:

Dopo la programmazione rapida e le modifiche nel menu di programmazione si devono eseguire le seguenti manovre di prova e test.

L'automazione memorizza la potenza massima necessaria durante le prime due manovre della porta dopo la regolazione dei fine corsa.

- Muovere l'automazione (con porta innestata) senza interruzione una volta dal fine corsa di CHIUSURA al fine corsa di APERTURA e viceversa.

Durante questa manovra di prova l'automazione rileva la forza di trazione e di spinta massima necessarie per muovere la porta.

Verifica:

1.		Dopo la pressione del tasto (+): La porta si deve aprire e raggiungere il fine corsa di APERTURA memorizzato.
2.		Dopo la pressione del tasto (-): La porta si deve chiudere e raggiungere il fine corsa di CHIUSURA memorizzato.
3.		Dopo la pressione del tasto sul radiocomando: L'automazione si deve muovere in direzione del fine corsa di APERTURA o di CHIUSURA.
4.		Dopo la pressione del tasto sul radiocomando durante il funzionamento dell'automazione: L'automazione si deve fermare.
5.		Quando si preme di nuovo il tasto, l'automazione si deve muovere nella direzione opposta.

8.5.2 Controllo della sicurezza antischiacciamento



Avvertenza!

La limitazione di coppia in direzione di CHIUSURA e di APERTURA deve essere regolata correttamente, per evitare potenziali danni a persone ed oggetti.

Limitazione di coppia in APERTURA

Per porte con pannelli forati
(diametro della foratura > 50 mm):

- Durante il ciclo operativo di prova, applicare nel centro del bordo inferiore della porta una massa di 20 kg.

La porta si deve fermare immediatamente.

Limitazione di coppia in CHIUSURA

- Mettere sul pavimento un ostacolo con un'altezza di 50 mm.
- Muovere la porta in direzione dell'ostacolo.

La porta si deve fermare al contatto con l'ostacolo e compiere un'inversione.



Consiglio:

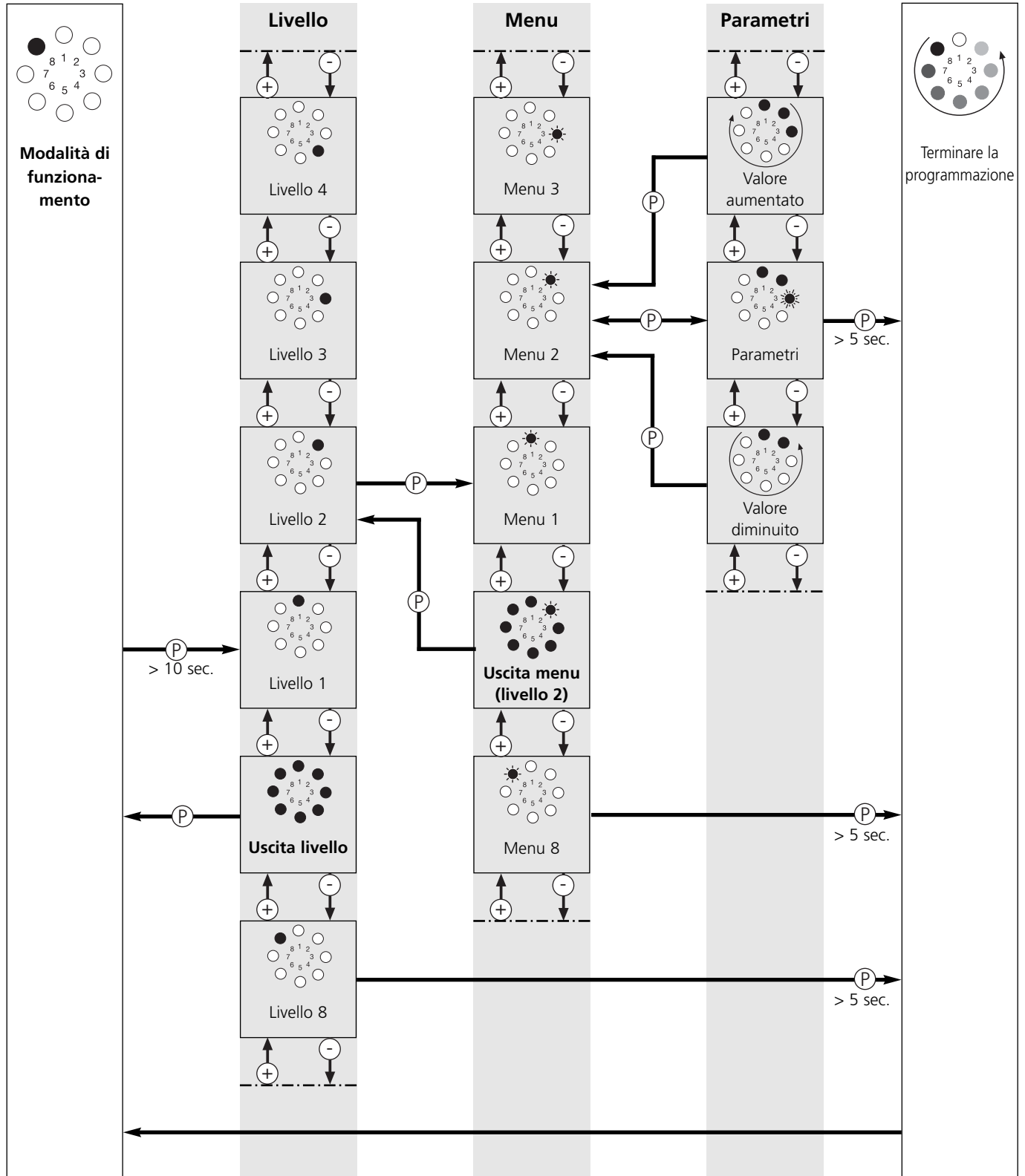
L'impostazione dei parametri non si perde, se viene a mancare la corrente. Solo con un reset vengono reinstallati le impostazioni di fabbrica della potenza dell'automazione per la manovra di APERTURA e di CHIUSURA.

Legenda:

LED spento	○
LED acceso	●
LED lampeggia lentamente	⦿
LED lampeggia ritmicamente	⦿
LED lampeggia velocemente	⦿
Impostazioni di fabbrica	
Non possibile	—

9. Funzioni avanzate dell'automazione

9.1 Prospetto generale delle funzioni avanzate di programmazione (per esempio: livello 2, menu 2)



9. Funzioni avanzate dell'automazione

9.2 Prospetto generale delle funzioni di programmazione

Livello	Menu	Impostazioni di fabbrica
Livello 1 – Impostazioni di base	Menu 3: Fine corsa intermedio di APERTURA parziale	–
	Menu 4: Fine corsa intermedio di CHIUSURA parziale	–
	Menu 7: Uscita relais programmabile	A7
	Menu 8: RESET	Nessun RESET
Livello 2 – Impostazioni dell'automazione	Menu 1: Potenza necessaria in APERTURA	Parametro 8
	Menu 2: Potenza necessaria in CHIUSURA	Parametro 8
	Menu 3: Limitazione di coppia in APERTURA	Parametro 8
	Menu 4: Limitazione di coppia in CHIUSURA	Parametro 8
Livello 3 – Richiusura automatica	Menu 1: Richiusura automatica (impostazione standard)	Disattivato
	Menu 3: Intervallo di apertura della porta	2 sec.
	Menu 4: Preallarme	1 sec.
	Menu 5: Avviso di avviamento	0 sec.
	Menu 7: Lampeggiante	Porta in movimento / segnalazione: lampeggiante Porta ferma: spento
Livello 4 – Programmazione del radiocomando	Menu 2: Fine corsa intermedio	–
Livello 5 – Funzioni speciali	Menu 1: Contatto programmabile in input	Impulso passo-passo
	Menu 4: Tempo d'illuminazione	180 sec.

9. Funzioni avanzate dell'automazione

Livello	Menu	Impostazioni di fabbrica
Livello 6 – Impostazioni della velocità	Menu 1: Velocità in APERTURA	Parametro 16
	Menu 2: Velocità del rallentamento in APERTURA	Parametro 6: Comfort 220.2 Parametro 7: Comfort 250.2 Comfort 252.2 Comfort 250.2 speed
	Menu 3: Punto di inizio del rallentamento in APERTURA	–
	Menu 4: Velocità in CHIUSURA	Parametro 10: Comfort 250.2 speed Parametro 16: Comfort 220.2 Comfort 250.2 Comfort 252.2
	Menu 5: Velocità intermedia in CHIUSURA	Parametro 10
	Menu 6: Velocità del rallentamento in CHIUSURA	Parametro 6: Comfort 220.2 Parametro 7: Comfort 250.2 Comfort 252.2 Comfort 250.2 speed
	Menu 7: Punto di inizio della velocità intermedia in CHIUSURA	–
	Menu 8: Punto di inizio del rallentamento in CHIUSURA	–
Livello 8 – Impostazioni di sistema	Menu 1: Fotocellula con cavi tradizionali	Funzionamento senza fotocellula
	Menu 3: Funzionamento della limitazione di coppia	Stop (in APERTURA) Inversione breve (in CHIUSURA)
	Menu 4: Tipi di funzionamento	A impulsi (APERTURA/CHIUSURA)
	Menu 5: Funzionamento dei trasmettitori di comandi di direzione	Disattivato
	Menu 6: Funzionamento dei trasmettitori di comandi passo-passo	Solo Stop, successivamente sequenza passo-passo

9. Funzioni avanzate dell'automazione

9.3 Prospetto generale delle funzioni dei vari livelli



Avvertenza!

Con le funzioni avanzate della programmazione si possono modificare parametri importanti predisposti dal produttore. I singoli parametri devono essere regolati correttamente, per evitare danni alle cose e alle persone.

Livello 1 – Impostazioni di base																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 3: Fine corsa intermedio di APERTURA parziale																
	Regolazione con i tasti + (APERTURA) e – (CHIUSURA) Dal fine corsa intermedio di APERTURA parziale è possibile attivare la richiusura automatica.															
Menu 4: Fine corsa intermedio di CHIUSURA parziale																
	Regolazione con i tasti + (APERTURA) e – (CHIUSURA)															
Menu 7: Uscita relais programmabile (programmabile solo con relè lampeggiante integrato)																
	A7	B7	C7	D7	E7	F7	G7	H7	I7	J7	K7	–	–	–	–	–
Menu 8: RESET																
	A8	B8	C8	D8	E8	F8	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–



Attenzione!

Il reset ripristina le impostazioni di fabbrica di tutti i parametri.

Per garantire il funzionamento regolare della centralina:

- occorre programmare nuovamente tutte le funzioni desiderate,
- il radiocomando deve essere nuovamente programmato,
- si deve effettuare un ciclo operativo di prova di APERTURA e CHIUSURA complete della porta.



Consiglio:

- Viene attivato solo l'ultimo fine corsa intermedio programmato.
- Se si attiva la richiusura automatica (livello 3 / menu 1), l'uscita relais (livello 1 / menu 7) non può essere programmata.

9. Funzioni avanzate dell'automazione



Rinvio:

Dopo avere effettuato modifiche ai menu da 3 + 4 del livello di programmazione avanzata 1, occorre ripetere il controllo del funzionamento (Punto 8.5).

Menu 7: Uscita relais programmabile

Parametro	Funzione (solo con relais per lampeggiante integrato)	Spiegazione / consiglio	
A7	Lampeggiante	Funzione	Livello 3 / Menu 7
B7	Fine corsa di APERTURA	-	-
C7	Fine corsa di CHIUSURA	-	-
D7	Fine corsa intermedio di APERTURA parziale	-	-
E7	Fine corsa intermedio di CHIUSURA parziale	-	-
F7	Avvio dell'automazione	Impulso monostabile, 1 secondo	-
G7	Errore	-	-
H7	Illuminazione	Tempo di illuminazione	Livello 5 / Menu 4
I7	Disinnesto del blocco meccanico	Automazione in movimento	-
J7	Disinnesto della serratura	Avvio dell'automazione / Impulso monostabile, 3 secondi	-
K7	Dispositivo anti-effrazione	-	-

Menu 8: RESET

Parametro	Funzione	Spiegazione / consiglio	
A8	Nessun reset	non modificato	-
B8	Reset completo centralina *	Impostazioni di fabbrica	-
C8	Reset radiocomando	I telegrammi vengono cancellati	-
D8	Reset di espansione per richiusura automatica	Livello 3, menu 1-7	-
E8	Reset programmazione avanzata *	sono esclusi dal reset i fine corsa di APERTURA/CHIUSURA e il radiocomando passo-passo	-
F8	Reset dispositivi di sicurezza *	Fotocellula con cavi tradizionali	-

* Tutti i dispositivi di sicurezza collegati e funzionanti vengono nuovamente riconosciuti ed abilitati dopo un reset.

9. Funzioni avanzate dell'automazione

Livello 2 – Impostazioni dell'automazione																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 1: Potenza necessaria in APERTURA (*)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 2: Potenza necessaria in CHIUSURA (*)																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 3: Limitazione di coppia in APERTURA (**)																
	Disattiva- vata	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 4: Limitazione di coppia in CHIUSURA (**)																
	Disattiva- vata	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

* più LED sono accesi, maggiore è la potenza applicata dall'automazione

** più LED sono accesi, minore è la sensibilità della limitazione di coppia



Avvertenza!

Per evitare potenziali danni a persone ed oggetti, la disattivazione della limitazione di coppia (menu 3 e 4) dovrebbe essere effettuata solo in presenza di una sicurezza con auto-test collegata ed abilitata, ad esempio una fotocosta Optosensor oppure una fotocellula Special.

Legenda:	
LED spento	○
LED acceso	●
LED lampeggia lentamente	☼
LED lampeggia ritmicamente	☼
LED lampeggia velocemente	☼
Impostazioni di fabbrica	
Non possibile	—

9. Funzioni avanzate dell'automazione

Livello 3 – Richiusura automatica																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 1: Richiusura automatica (impostazione standard)																
	A1	B1	C1	D1	E1	F1	G1	H1	-	-	-	-	-	-	-	-
Menu 3: Intervallo di apertura della porta (in secondi)																
	2	5	10	15	20	25	30	35	40	50	80	100	120	150	180	255
Menu 4: Preallarme (in secondi)																
	1	2	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
Menu 5: Avviso di avviamento (in secondi)																
	0	1	2	3	4	5	6	7	-	-	-	-	-	-	-	-
Menu 7: Lampeggiante																
	A7	B7	C7	D7	E7	F7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



Consiglio:

- La chiusura automatica può essere programmata soltanto quando è collegata una fotocellula.
- I parametri standard programmati nel menu 1 possono essere variati singolarmente con i menu 3 e 4.

Legenda:	
LED spento	○
LED acceso	●
LED lampeggia lentamente	☼
LED lampeggia ritmicamente	☼
LED lampeggia velocemente	☼
Impostazioni di fabbrica	
Non possibile	-

9. Funzioni avanzate dell'automazione

Menu 1: Richiusura automatica (impostazione standard)

Parametro	Intervallo di apertura	Preallarme	Richiusura automatica	Altre funzioni
A1	-	-	disattivata (spenta)	-
B1	15	5	attiva	Prolungamento dell'intervallo di apertura solo tramite invio di un impulso (con pulsante, radiocomando)
C1	30	5	attiva	
D1	60	8	attiva	
E1	15	5	attiva	Interruzione dell'intervallo di apertura al passaggio del raggio della fotocellula
F1	30	5	attiva	
G1	60	8	attiva	
H1	all'infinito	3	attiva	Chiusura immediata al passaggio del raggio della fotocellula / del dispositivo di interruzione della chiusura



Consiglio:

Senza collegare una fotocellula o un altro dispositivo di interruzione della chiusura, è possibile impostare solo il parametro A1.

Menu 7: Lampeggiante

Parametro	Movimento della porta / Segnalazione	Arresto della porta
A7	lampeggiante	spento (risparmio energetico)
B7	a luce fissa	spento (risparmio energetico)
C7	lampeggiante	lampeggiante
D7	a luce fissa	a luce fissa
E7	lampeggiante	a luce fissa
F7	a luce fissa	lampeggiante



Rinvio:

Il collegamento del lampeggiante è programmabile al livello 1, menu 7.

9. Funzioni avanzate dell'automazione

Livello 4 – Programmazione del radiocomando	
Menu 2: Fine corsa intermedio	
	Il LED 7 lampeggia lentamente -> Premere il tasto del radiocomando -> Il LED 7 lampeggia velocemente

Livello 5 – Funzioni speciali																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 1: Contatto programmabile in input – Morsetti 1/2																
	A1	B1	C1	D1	E1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Menu 4: Tempo d'illuminazione (in secondi)																
	2	5	10	15	20	25	30	35	40	50	80	100	120	150	180	255

Menu 1: Contatto programmabile in input

Parametro	Funzione (solo con relais per lampeggiante integrato)	Spiegazione / consiglio
A1	Impulso	solo contatto normalmente aperto
B1	Interruzione della richiusura automatica	solo contatto normalmente aperto
C1	Dispositivo di interruzione della chiusura	solo in direzione di Chiusura – solo contatto normalmente chiuso
D1	Impulso di Apertura	Spira magnetica – solo contatto normalmente aperto
E1	Stop	solo contatto normalmente chiuso



Rinvio:

- La programmazione della funzione speciale dipende dal contatto XB01. Il contatto XB01 è descritto nel paragrafo 6.6.
- Il tempo di illuminazione impostato si attiva solo se l'uscita relais programmabile è programmata con il parametro (H7) Illuminazione (Livello 1 / Menu 7).

9. Funzioni avanzate dell'automazione

Livello 6 – Impostazioni della velocità																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 1: Velocità in APERTURA																
	-	-	-	-	-	-	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 2: Velocità del rallentamento in APERTURA																
	1	2	3	4	5	6 (A)	7 (B, C, D)	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 3: Punto di inizio del rallentamento in APERTURA																
	Regolazione con i tasti + (APERTURA) e - (CHIUSURA)															
Menu 4: Velocità in CHIUSURA																
	-	-	-	-	-	-	7	8	9	10 (D)	11	12	13	14	15	16 (A, B, C)
Menu 5: Velocità intermedia in CHIUSURA																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 6: Velocità del rallentamento in CHIUSURA																
	1	2	3	4	5	6 (A)	7 (B, C, D)	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 7: Punto di inizio della velocità intermedia in CHIUSURA																
	Regolazione con i tasti + (APERTURA) e - (CHIUSURA)															
Menu 8: Punto di inizio del rallentamento in CHIUSURA																
	Regolazione con i tasti + (APERTURA) e - (CHIUSURA)															

- A Comfort 220.2
- B Comfort 250.2
- C Comfort 252.2
- D Comfort 250.2 speed



Rinvio:

Dopo avere effettuato modifiche ai menu 1, 2, 3, 4, 6 e 8 del livello di programmazione avanzata 6, occorre ripetere il controllo del funzionamento (Punto 8.5).

9. Funzioni avanzate dell'automazione

Livello 8 – Impostazioni di sistema																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Menu 1: Fotocellula con cavi tradizionali																
	A1	B1	C1	D1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Menu 3: Funzionamento della limitazione di coppia																
	A2	B3	C3	D3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Menu 4: Tipi di funzionamento																
	A4	B4	C4	D4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Menu 5: Funzionamento dei trasmettitori di comandi di direzione																
	A5	B5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Menu 6: Funzionamento dei trasmettitori di comandi passo-passo																
	A6	B6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



Attenzione!

Dopo l'accensione dell'alimentazione di rete, la centralina riconosce automaticamente una fotocellula precedentemente collegata.

La programmazione della fotocellula può essere modificata in un momento successivo.

Legenda:	
LED spento	○
LED acceso	●
LED lampeggia lentamente	☼
LED lampeggia ritmicamente	☼
LED lampeggia velocemente	☼
Impostazioni di fabbrica	
Non possibile	-

9. Funzioni avanzate dell'automazione

Menu 1: Fotocellula con cavi tradizionali

Parametro	Fotocellula 1 (morsetto XP020) durante la Chiusura della porta	Fotocellula 2 (morsetto XB01 - morsetti 70/71) durante la Chiusura della porta
A1	Funzionamento senza fotocellule	
B1	Inversione lunga della porta ²	Inattiva
C1	Inattiva	Inversione lunga della porta ²
D1	Inversione lunga della porta ²	Inversione lunga della porta ²

Menü 3: Funzionamento della limitazione di coppia

Parametro	Movimento di APERTURA della porta	Movimento di CHIUSURA della porta
A3	Stop	Inversione breve della porta ¹
B3	Inversione breve della porta ¹	Inversione breve della porta ¹
C3	Stop	Inversione lunga della porta ²
D3	Inversione lunga della porta ²	Inversione lunga della porta ²

Menu 4: Tipi di funzionamento

Parametro	Movimento di APERTURA	Movimento di CHIUSURA
A4	A uomo presente	A uomo presente
B4	A impulsi	A uomo presente
C4	A uomo presente	A impulsi
D4	A impulsi	A impulsi

¹ Inversione breve della porta: l'automazione muove la porta per circa 20 centimetri nella direzione di marcia opposta, per liberare l'eventuale ostacolo.

² Inversione lunga della porta: l'automazione muove la porta fino al raggiungimento del fine corsa opposto.

9. Funzioni avanzate dell'automazione

Menu 5: Funzionamento dei trasmettitori di comandi di direzione

Parametro	Trasmettitori di comandi di direzione	Descrizione
A5	non attivo	I trasmettitori di comandi di direzione generano impulsi solo a porta fermo.
B5	solo STOP	Quando la porta è in movimento può essere fermato da un trasmettitore di comandi di direzione.

Menu 6: Funzionamento dei trasmettitori di comandi passo-passo¹

Parametro	Trasmettitori di comandi passo-passo	Descrizione
A6	non attivo	I trasmettitori di comandi passo-passo generano impulsi solo a porta fermo.
B6	solo STOP, poi sequenza passo-passo standard	Quando la porta è in movimento può essere fermato da un trasmettitore di comandi passo-passo. Un eventuale impulso successivo muove l'automazione nella direzione opposta (APERTURA – STOP – CHIUSURA – STOP – APERTURA).

10. Segnalazioni

10.1 Errori non accompagnati da segnalazioni di errore

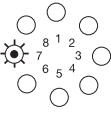
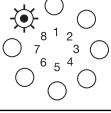
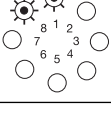
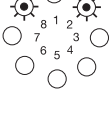
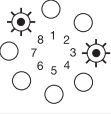
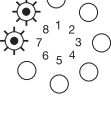
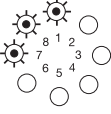
Errore	Causa	Eliminazione dell'errore
Il LED 8 non è acceso.	- Manca la tensione.	- Controllare se la tensione di rete è presente. - Controllare il collegamento alla rete elettrica.
	- La termoprotezione nel trasformatore ha reagito.	- Lasciar raffreddare il trasformatore.
	- La centralina è guasta.	- Far controllare l'automazione.
Nessuna reazione dopo aver dato un impulso.	- Il morsetto di collegamento per il tasto "impulso" è ponticellato, p.es. tramite cortocircuito del cavo o collegamento errato.	- Provare a separare i selettori a chiave o i pulsanti interni dalla centralina (paragrafo 6.6): togliere il cavo dalla presa XB10, inserire il ponte cortocircuito e cercare l'errore di cablaggio.
Nessuna reazione dopo aver dato un impulso con il radiocomando.	- L'antenna ricevente non è collegata.	- Collegare l'antenna ricevente con la centralina (paragrafo 8.1).
	- La codifica del radiocomando non corrisponde alla codifica dell'antenna ricevente.	- Riattivare il radiocomando (paragrafo 8.4).
	- La batteria del radiocomando è consumata.	- Inserire una batteria nuova (paragrafo 7.1).
	- Il radiocomando o l'elettronica della centralina o l'antenna ricevente sono difettosi.	- Far controllare tutti e tre i componenti.
Inversione dell'automazione dopo l'interruzione del raggio della fotocellula.	- La programmazione non è stata eseguita correttamente	- Effettuare il reset dei dispositivi di sicurezza (punto 9.4, / Livello 1 / Menu F8), effettuare nuovamente la programmazione rapida (punto 8.4).

Legenda:

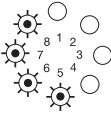
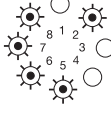
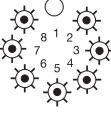
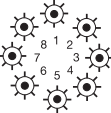
LED spento	○
LED acceso	●
LED lampeggia lentamente	☼
LED lampeggia ritmicamente	☼
LED lampeggia velocemente	☼
Impostazioni di fabbrica	
Non possibile	—

10. Segnalazioni

10.2 Errori accompagnati da segnalazioni di errore

Errore	Causa	Eliminazione dell'errore
Errore 7 	- Dopo 120 secondi senza azionamento di tasti, il modo di programmazione è terminato automaticamente. - Programmazione dei fine corsa di APERTURA e CHIUSURA senza passaggio del punto di riferimento.	
Errore 8 	- L'interruttore del punto di riferimento è difettoso.	- Far controllare l'automazione.
Errore 9 	- Non vengono rilevati gli impulsi dal sensore del numero di giri, l'automazione è bloccata.	- Far controllare l'automazione.
Errore 10 	- Corsa della porta non agevole. - Porta bloccata.	- Rendere funzionante la porta.
	- La potenza massima dell'automazione è regolata ad un valore troppo basso.	- Far controllare la potenza massima dell'automazione (paragrafo 9.3 / livello 2 / menu 1 + 2) da parte di un tecnico del vostro commerciante specializzato.
Errore 11 	- Limitazione del ciclo di manovra.	- Far controllare l'automazione.
Errore 15 	- La fotocellula esterna è guasta o interrotta.	- Rimuovere l'ostacolo o controllare la fotocellula.
	- La fotocellula è stata programmata, ma non collegata.	- Disattivare o collegare la fotocellula.
Errore 16 	- Il sensore della corrente per la sicurezza antischiacciamento è guasto.	- Far controllare il gruppo motore.

10. Segnalazioni

Errore	Causa	Eliminazione dell'errore
Errore 26 	- Potenza insufficiente, se la potenza massima è già regolata al livello 16 l'automazione è sottodimensionata.	- Far controllare l'alimentazione esterna della tensione. - Rendere funzionante la porta.
Errore 28 	- Corsa della porta non agevole o irregolare. - Porta bloccata.	- Controllare il movimento della porta e renderla funzionante.
	- La sicurezza antischiacciamento è regolata ad un valore troppo sensibile.	- Far controllare la sicurezza antischiacciamento (paragrafo 9.3 / livello 4 / menu 3 + 4) da parte di un tecnico del vostro commerciante specializzato.
Errore 35 	- Il sistema elettronico è difettoso.	- Far controllare l'automazione.
Errore 36 	- Il ponte cortocircuito è stato rimosso, ma non è stato collegato il pulsante d'arresto. - Il circuito di riposo è stato interrotto.	- Collegare il tasto di arresto o inserire il ponte di cortocircuito (paragrafo 6.6).

Legenda:	
LED spento	○
LED acceso	●
LED lampeggia lentamente	⦿
LED lampeggia ritmicamente	⦿
LED lampeggia velocemente	⦿
Impostazioni di fabbrica	
Non possibile	—

11. Appendice

11.1 Dati tecnici Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed

Dati elettrici		Comfort 220.2	Comfort 250.2	Comfort 252.2	Comfort 250.2 speed
Tensione nominale *)	V	230 / 260			
Frequenza	Hz	50 / 60			
Assorbimento di potenza	A	1,1			
Assorbimento di potenza durante il funzionamento	KW	0,25			
Assorbimento di potenza durante lo stand-by	W	4,2	3,0	3,1	4,0
Frequenza d'uso ciclo operativo (durata del funzionamento)	min.	KB 2		KB 5	KB 2
Tensione di funzionamento	V DC	24			
Tipo di protezione gruppo motore		IP 20			
Classe di protezione		II			
*) sono possibili differenze legate alle specificità del Paese					

Dati meccanici		Comfort 220.2	Comfort 250.2	Comfort 252.2	Comfort 250.2 speed
Forza massima di trazione e di spinta	N	600	800	1.000	800
Velocità di movimento della porta	mm/sec.	140			220
Tempi di apertura (a seconda della porta)	sec.	15			9,5

Dati generali		Comfort 220.2	Comfort 250.2	Comfort 252.2	Comfort 250.2 speed
Dimensioni del gruppo motore	mm	220x125x395			
Peso	kg	3,8	4,1	4,2	4,5
Temperature ammesse	°C	da -20 fino a +60 °C			

Dotazione *)
Gruppo motore Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed con centralina elettronica integrata
Radiocomando Multibit, 868 MHz, radiocomando mini Digital 302 a due canali,
Radiocomando Multibit, 868 MHz, radiocomando micro Digital 313 a tre canali
*) sono possibili differenze legate alle specificità del Paese

Caratteristiche/funzioni di sicurezza	
Tecnica del punto di riferimento	x
Rallentamento ai fine corsa	x
Dispositivo anti-intrusione	x
Dispositivo antischiacciamento	x
Blocco di sicurezza	x
Protezione contro le sottotensioni	x
Limitazione del ciclo operativo	x
Fine corsa elettronici	x
Uscita predisposta per tastiere, pulsanti e selettori a chiave	x
Uscita predisposta per la segnalazione dei fine corsa	x
Auto-diagnostica con segnalazione degli errori	x

Accessori	
Antenna ricevente esterna, 868 MHz, IP 65	x
Console di rinforzo per porte sezionali pesanti	x
Kit di sblocco serratura per porte basculanti	x
Braccio curvo per porte basculanti a contrappesi	x
Applicazione per porte a due ante battenti	x
Fotocellule	x
Sblocco manuale di emergenza esterno	x
Relais per semaforo, in abbinamento all'attivazione della richiusura automatica	x
Kit relais di segnalazione fine corsa e luce di cortesia	x
Pulsanti	x
Selettori a chiave	x
Tastiere a codice	x



11. Appendice

11.2 Dichiarazione del produttore

Con la presente dichiariamo che il prodotto indicato in seguito corrisponde - in base al tipo di concezione e di costruzione, e nella versione da noi immessa nel mercato - ai requisiti fondamentali in materia di sicurezza e salute della direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, della direttiva sulle macchine e della direttiva sulla tensione bassa.

Se vengono apportate modifiche da noi non consentite al prodotto, questa dichiarazione è da considerarsi invalida.

Prodotto: Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed

Disposizioni CE in materia:

Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/EEG),

Direttiva sulle macchine (98/37/EEG)

e direttiva sulla tensione bassa (73/23/EEG und 93/68/EEG).

Norme armonizzate applicate, in particolare:

EN 292-1

EN 61000-6-2

EN 61000-6-3

EN 55014

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60335-1

EN 60335-2-95

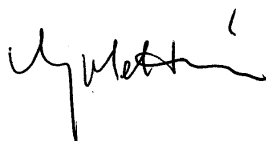
EN 12445

EN 12453

EN 300220-1

EN 301489-3

EN 300683



02.01.2008

ppa. K. Goldstein

11.3 Dichiarazione di conformità CE

Con la presente dichiariamo che il prodotto indicato in seguito corrisponde - in base al tipo di concezione e di costruzione, e nella versione da noi immessa nel mercato - ai requisiti fondamentali in materia di sicurezza e salute della direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, della direttiva sulle macchine e della direttiva sulla tensione bassa.

Se vengono apportate modifiche da noi non consentite al prodotto, questa dichiarazione è da considerarsi invalida.

Prodotto:

Disposizioni CE in materia:

Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/EEG),

Direttiva sulle macchine (98/37/EEG)

e direttiva sulla tensione bassa (73/23/EEG und 93/68/EEG).

Norme armonizzate applicate, in particolare:

EN 292-1

EN 61000-6-2

EN 61000-6-3

EN 55014

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60335-1

EN 60335-2-95

EN 12445

EN 12453

EN 300220-1

EN 301489-3

EN 300683

Data / Firma

Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG
Remser Brook 11 · 33428 Marienfeld · Germany

Fon +49 (52 47) 7 05-0

Deutsch

Urheberrechtlich geschützt.
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

Français

Protégé par droits d'auteur
Reproduction, même partielle, seulement après autorisation de notre part.
Sous réserve de modifications servant au progrès technique.

Italiano

Tutti i diritti riservati.
Riproduzione, anche parziale, solo previa nostra autorizzazione.
La ditta si riserva la facoltà di apportare modifiche in base al progresso tecnologico.



83983

Stand: 04.2009
#83 983

1 - D/F1 360283 - M - 0.5 - 0308